

หัวข้อศิลปนิพนธ์	ความเหลื่อมล้ำของสำเนียงในความเป็นไทย
ผู้เขียน	นาย สิทธิศักดิ์ อรุณสิทธิ์
ปริญญา	ปริญญาศิลปบัณฑิต (สื่อศิลปะและการออกแบบสื่อ)
อาจารย์ที่ปรึกษาศิลปนิพนธ์	อาจารย์ ดร. รัชธรรม ศิลป์สุพรรณ

บทคัดย่อ

การวิจัยเรื่องความเหลื่อมล้ำของสำเนียงในภาษาไทย มีวัตถุประสงค์คือ (1) เพื่อทำความเข้าใจกลไกของการใช้ภาษาในฐานะเป็นเครื่องมือของอำนาจ ที่สร้างความเหลื่อมล้ำผ่านการใช้สำเนียงและความเป็นไทย (2) เพื่อศึกษาวิธีคิดหรือการรับรู้ถึงการมีอยู่ของวาทกรรมภาษาที่สร้างความเหลื่อมล้ำในสังคมไทย (3) เพื่อสร้างสรรค์สื่อศิลปะ สะท้อนประเด็น การใช้ภาษาในฐานะของการเป็นเครื่องมือของอำนาจโดยมีกรอบแนวคิดหลักในการศึกษา คือ แนวคิดเรื่องสำเนียงและภาษา แนวคิดเรื่องอำนาจ แนวคิดเรื่องวาทกรรมภาษา แนวคิดเรื่องชาตินิยม แนวคิดเรื่องความเป็นอื่น โดยศึกษาเจาะลึกด้านสำเนียงภาษาในประเทศไทยที่มีความหลากหลาย และศึกษาผ่านกิจกรรมการร้องเพลงชาติซึ่งเป็นกิจกรรมที่เป็นเครื่องมือหนึ่งของวาทกรรมความเป็นไทย โดยวิธีการสัมภาษณ์แบบเจาะลึกจากกลุ่มตัวอย่างที่มีความแตกต่างกันของการใช้สำเนียงในภาษาไทย โดยแบ่งตามปัจจัยที่มีผลต่อการใช้สำเนียง เช่น ภูมิภาค อาชีพ การศึกษา เพศ และตำแหน่งหรือสถานะทางสังคมจำนวน 12 คน

ผลจากการสังเคราะห์ข้อมูลที่ได้จากการสัมภาษณ์ พบว่า รัฐได้กำหนดและสร้างกรอบความเข้าใจเกี่ยวกับความเป็นไทย เพื่อให้ทุกคนมีความคิดต่อความเป็นไทยแบบเดียวกัน และการสร้างวิธีคิดหรือการจำกัดขอบเขตของความเป็นไทยทำให้เกิดเส้นแบ่งระหว่างความเป็นไทยและไม่เป็นไทยขึ้น ผ่านระบบการศึกษาและสื่อต่างๆที่ควบคุมโดยรัฐบาลแบบเบ็ดเสร็จซึ่งการอยู่นอกขอบเขตความเป็นไทยนั้นทำให้คุณค่าของอัตลักษณ์อื่นๆถูกลดทอนลง และบีบบังคับให้ผู้คนสขบยอมต่ออำนาจของรัฐ โดยการขอมปฏิบัติตามสิ่งที่รัฐบาลบอกให้เป็น เพื่อดำรงอยู่ในความเป็นไทยและละทิ้งอัตลักษณ์นั้นไป ทำให้ความหลากหลายเลือนลางและอาจทำให้สูญสลายไปในที่สุด กิจกรรมการร้องเพลงชาติเป็นหนึ่งในสิ่งที่รัฐสร้างขึ้นและเป็นเครื่องมือในการปลูกฝังความคิดให้กับผู้คนในสังคม อีกทั้งมันสะท้อนให้เห็นการเปลี่ยนแปลงพฤติกรรมที่ผู้คนในสังคมปฏิบัติต่อมันทั้งความคิดและประเด็นใน

การวิจัยครั้งนี้คือสำเนียงที่ถูกกำหนดให้ร้องตามเสียงร้องนำที่คอยกำกับผู้คน อีกทั้งยังคอยจัดการกับความคิดเหินของสำเนียงการร้องอีกด้วย กระบวนการดังกล่าวทำงานอย่างเข้มข้นเป็นเวลานาน มากพอจะทำให้ผู้คนซึมซับวิถีคิดและหลงลืมที่จะตั้งคำถามกับความเหินมั่วที่เกิดขึ้น และนำไปสู่การคล้อยตามกันในสังคม

ทำให้วาทกรรมดังกล่าวมีความเข้มแข็งมากขึ้น และไม่มีใครกล้าทำในสิ่งที่ต่างออกไป แต่บางส่วนของวิถีชีวิตก็แสดงนัยยะถึงความต้องการมีตัวตนสำหรับอัตลักษณ์ที่ต่างออกไปในพื้นที่สาธารณะอย่างหลีกเลี่ยงไม่ได้

สาขาวิชาสื่อ ศิลปะ และการออกแบบ
คณะวารสารศิลป์ มหาวิทยาลัยเชียงใหม่

Thesis Title	Inequality of accent in Thainess
Author	Mr Sittisak Arunsit
Degree	Bachelor of Fine Arts (Media Arts and Design)
Thesis Advisor	Mr.Thatchatham Silsupan

Abstract

The purposes of this research about inequality in Thai accents are; (1) to understand language mechanism, which is a tool of power that causes the inequality through Thainess and accents in Thai. (2) to study or realize the existence of language discourse which causes the inequality in Thai society. (3) to create media art that reflects the idea of 'language is a tool of power'. The research adopted the concept ideas of language accent, power, discourse, nationalism, and otherness, focusing on various Thai pronunciation accents in Thailand. The research studies through national anthem singing, which is a tool of Thainess discourse. The interview focused on the sample group of 12 speaking various different accents. Separated by accent-affected matters, such as hometown, age, gender, and position or social status. After the information analyze, it is found that the authority has created the concept idea about Thainess to normalize the society's thought towards Thainess. The authority's Thainess concept idea creation causes the line between Thainess and non-Thainess through education system and medias which are completely operated by the authority itself. Therefore, being outside of Thainess border devalues others' identities. It is also found that the authority forces people to surrender to government by follow its rules to conserve Thainess and abandon identities. It is possible that diversity will be faded and finally vanished. National anthem singing activity is one of the authority's created tools to normalize the society. It also reflects on behavioral changes of society towards it. All the ideas and focused points in this research are the accent guided by leader who directs and corrects odds and differences. The process have been processing intensively for long enough to make people absorb and forget to question the

occurred inequalities, contribute to society deference, which strengthen the discourse, and weaken courage to be different. However, still, different identities undeniably express their need to exist in public.

Media Arts and Design Department
Faculty of Finearts, Chiang Mai University